

openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1° wat het lozen van afvalwater afkomstig van de fabricatie van de anorganische peroxyden betreft, mag het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water 500 milligram per liter niet overschrijden;

2° wat het lozen van afvalwater afkomstig van de fabricatie van de organische peroxyden betreft :

a) mag het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water 1 000 milligram per liter niet overschrijden;

b) mag het gehalte aan fenolen van het geloosde water 1,5 milligram per liter niet overschrijden.

**Art. 3. § 1.** Wat het lozen van afvalwater afkomstig van de fabricatie van de anorganische peroxyden betreft :

1° mag, in afwijking van de voorwaarden, vastgesteld in artikel 7, 2°, van het algemeen reglement, de pH van het geloosde water niet meer dan 10 of niet minder dan 6,5 bedragen;

2° zijn de bij artikel 7, 3°, van het algemeen reglement gestelde beperkingen met betrekking tot het biochemisch zuurstofverbruik (BOD) niet van toepassing.

**§ 2.** Wat het lozen van afvalwater afkomstig van de fabricatie van de organische peroxyden betreft :

1° mag, in afwijking van artikel 7, 3°, van het algemeen reglement, het biochemisch zuurstofverbruik in vijf dagen en bij 20° C (BOD) van het geloosde water, 100 milligram per liter niet overschrijden;

2° mag, in afwijking van artikel 7, 5°, b), van het algemeen reglement, het gehalte aan zwevende stoffen in het geloosde water, 120 milligram per liter niet overschrijden.

**Art. 4.** De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van het effluent van :

1° 9 m<sup>3</sup> per ton gefabriceerd produkt voor de anorganische peroxyden;

2° 50 m<sup>3</sup> per ton gefabriceerd produkt voor de organische peroxyden.

Indien voor een welbepaalde onderneming blijkt dat de verandering van produktie het volume van het geloosde water niet gevoelig wijzigt, gelden de bovengemelde specifieke volumes per ton geïnstalleerde capaciteit.

**Art. 5.** Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sektor van de fabricatie van de peroxyden in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 1988.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
Mevr. M. SMET

publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1° en ce qui concerne le déversement des eaux usées provenant de la fabrication des peroxydes inorganiques, la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 500 milligrammes par litre;

2° en ce qui concerne le déversement d'eaux usées provenant de la fabrication des peroxydes organiques :

a) la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 1 000 milligrammes par litre;

b) la teneur en phénols des eaux déversées ne peut dépasser 1,5 milligramme par litre.

**Art. 3. § 1er.** En ce qui concerne le déversement des eaux usées provenant de la fabrication des peroxydes inorganiques :

1° par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 2°, du règlement général, le pH des eaux déversées ne peut être supérieur à 10 ou inférieur à 6,5;

2° les restrictions fixées à l'article 7, 3°, du règlement général, relatives à la demande biochimique d'oxygène (BOD) ne sont pas d'application.

**§ 2.** En ce qui concerne le déversement des eaux usées provenant de la fabrication des peroxydes organiques :

1° par dérogation à l'article 7, 3°, du règlement général, la demande biochimique d'oxygène en cinq jours et à 20° C (BOD) des eaux déversées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre;

2° par dérogation à l'article 7, 5°, b), du règlement général, la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 120 milligrammes par litre.

**Art. 4.** Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de :

1° 9 m<sup>3</sup> par tonne de produit fabriqué pour les peroxydes inorganiques;

2° 50 m<sup>3</sup> par tonne de produit fabriqué pour les peroxydes organiques.

S'il apparaît, pour une entreprise déterminée, que la variation de production ne modifie pas sensiblement le volume des eaux déversées, les volumes spécifiques susmentionnés s'entendent par tonne de capacité installée.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 22 avril 1977 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de la fabrication des peroxydes dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

**Art. 6.** Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 1988.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
Mme M. SMET

N. 88 — 597

**3 FEBRUARI 1988.** — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 12 september 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de chloornijverheid in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

F. 88 — 597

**3 FEVRIER 1988.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 septembre 1985, déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant de l'industrie du chlore dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 september 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de chloornijverheid in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen;

Overwegende dat de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 82/176/EEG van 22 maart 1982 betreffende de grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor kwiklozingen afkomstig van de sector elektrolyse van alkalischloriden, de Lid-Staten bepaalde verplichtingen oplegt en dat het nodig is overeenkomstige bepalingen op te nemen in de interne rechtsorde;

Gelet op het advies van de Executieve van het Brussels Gewest van 17 november 1986;

Gelet op het nalaten vanwege de Vlaamse Executieve en de Waalse Gewestexecutieve gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een artikel *3bis*, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 12 september 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de chloornijverheid, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, ingevoegd :

\* Art. *3bis*. De aanvullende voorwaarden voor het lozen, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater afkomstig van de nieuwe bedrijven, zijn de volgende :

1° de voorwaarden van artikel 3, 1° en 2°;

2° de kwiklozingen afkomstig van het terrein van een nieuw industrieel bedrijf met pekelcirculatie kunnen worden beperkt tot minder dan 0,5 gram per ton geïnstalleerde productiecapaciteit;

3° de verloren pekel mag niet worden ingebracht in het afvalwater. »

Art. 2. Artikel 5, lid 1, van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« Om na te gaan of de lozingen voldoen aan de voorwaarden vastgesteld in de artikelen 3, *3bis* en 4, moet een controle worden georganiseerd. »

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 1988.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Mevr. M. SMET

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu l'arrêté royal du 12 septembre 1985, déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant de l'industrie du chlore dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics;

Considérant que la directive du Conseil des Communautés européennes 82/176/CEE du 22 mars 1982 concernant les valeurs limites et les objectifs de qualité pour les rejets de mercure du secteur de l'électrolyse des chlorures alcalins, impose des obligations aux Etats membres et qu'il est nécessaire d'introduire dans le droit interne des dispositions qui y répondent;

Vu l'avis de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 17 novembre 1986;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif flamand et de l'Exécutif régional wallon de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article *3bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 12 septembre 1985, déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant de l'industrie du chlore dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics :

\* Art. *3bis*. Les conditions complémentaires pour le déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant des établissements nouveaux, sont les suivantes :

1° les conditions de l'article 3, 1° et 2°;

2° les rejets de mercure provenant du site d'établissement industriel nouveau à saumure recyclée, doivent être limités à moins de 0,5 gramme par tonne de capacité de production installée;

3° les saumures perdues ne peuvent être introduites dans les eaux usées. »

Art. 2. L'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est modifié comme suit :

\* Pour vérifier si les rejets satisfont aux conditions fixées aux articles 3, *3bis* et 4, un contrôle doit être organisé. »

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 1988.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Mme M. SMET

N. 88 — 598

3 FEBRUARI 1988. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de sector van de kalvermesterijen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

F. 88 — 598

3 FEVRIER 1988. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur de l'élevage des veaux

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;